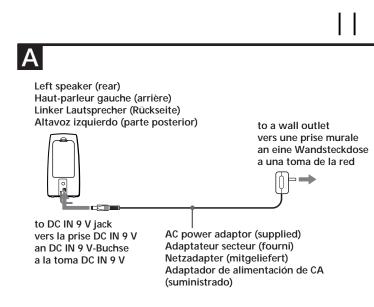
Operating Instructions Mode d'emploi Bedienungsanleitung Manual de instrucciones Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning Istruzioni per l'uso Manual de instruções

SRS-A35 SRS-PC35

Sony Corporation © 1998 Printed in Philippines



Note on the AC power adaptor Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor.

Remarque sur l'adaptateur secteur Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni à l'exclusion de tout autre.

Hinweis zum Netzadapter

Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter. Ein anderer Netzadapter darf nicht verwendet werden.

Nota sobre el adaptador de alimentación de CA

Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA suministrado. No utilice

ningún otro adaptador de alimentación de CA.



Polarity of the pluc Polarité de la fiche Steckerpolarität Polaridad de la clavija

# $|\mathsf{B}|$

Left speaker (Rear) Haut-parleur gauche (arrière Linker Lautsprecher (Rückseite) Altavoz izguierdo (parte posterior)



Six R6 (size AA) batteries (left speaker only) Six piles R6 (format AA) (haut-parleur gauche uniquen Sechs Mignonzellen (R6/Größe AA) (nur linker Lautsprecher) Seis pilas R6 (tamaño AA) (Altavoz izquierdo)

Seite parte -

Remove the batteries as illustrated. Remarque Enlever les piles comme indiqué sur l'illustration

Nehmen Sie die Batterien wie in der Abbildung gezeigt heraus.

Extraiga las pilas como se muestra en la ilustración.

Personal compute

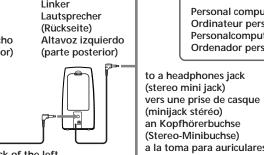
Personalcomputer

Ordinateur personal

Ordenador personal

to AUDIO OUT vers AUDIO OUT an AUDIO OUT

a AUDIO OUT Right speaker (rear) Left speaker (rear) Haut-parleur droit Haut-parleur gauche (arrière) Rechter Lautsprecher Lautsprecher (Rückseite) (Rückseite) Altavoz derecho Altavoz izquierdo



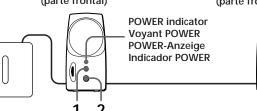
to R OUT jack of the left vers la prise de sortie R OUT du haut-parleur gauche an R OUT-Buchse des linken a la toma R OUT del altavoz

(parte posterior)



Discman, WALKMAN, etc. Discman, WALKMAN, etc Discman, WALKMAN usw Discman, WALKMAN, etc.

Left speaker (front) Haut-parleur gauche (avant) Linker Lautspreche (Vorderseite) (Vorderseite) Altavoz izquierdo Altavoz derecho (parte frontal) (parte frontal)



efore operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it

# for future reference

If the TV picture or monitor

display is magnetically distorted

shielded, there may be cases that the

nagnetically distorted. In such a case,

rsonal computer set once, and after

5 to 30 minutes turn it on again. For

picture on some TV sets/personal

irn off the power of the TV set

the personal computer set, take th

orage before turning it off.

When there seems to be no

urther away from the TV set/

mprovement, locate the system

audio racks, TV stands, tovs etc

with the system.

vour nearest Sony dealer.

**Power Sources** 

(See fig. A)

disconnected.

(See fig. B)

Specifications"

These may cause magnetic distortion

If you have any questions or problems

oncerning your system that are not

Using on house current

When the AC power adaptor is

batteries are automatically

**Battery installation** 

**Battery Replacement** 

When the batteries are weak the

and become faint, or the playback

POWER indicator will start flickering

sound will be distorted or unstable. In

such a case, replace all the batteries

with new ones. For battery life, see

Connections (See fig. C)

Connect the left speaker to the source

When the system is connected to a

nonaural jack of a radio, etc., the

tional Sony plug adaptor

through both speakers.

ype headphones jack

connecting cord.

Use the optional RK-G138HG

C-236HG. The sound will come

To connect to a stereo phone-

sound may only come through the left

connected to the system, internal

covered in this manual, please consult

the picture due to their interaction

ersonal computer set. Furthermore

agnets are attached or used near the

V set/personal computer set, such as

ppropriate measures such as data

mputer sets may become

WARNING To prevent fire or shock hazard, do

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

not expose the unit to rain or moisture.

### **Features**

The Sony SRS-A35/PC35 is a compactsize speaker system with a built-in power amplifier. This system can be onnected to a Discman, WALKMAN<sup>\*</sup> eadphone stereo, personal compute

- The magnetically shielded speaker should have little effect on a TV screen or recorded tapes, etc. when placed close to them MEGA BASS, IBB (Intelligent Bass
- powerful bass regardless of the sound volume. • Power output of 3 W + 3 W
- The "dynamic sound duct" assures a rich and powerful bass.

\* WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

### **Precautions**

 Operate the system only on 9 V DC. For AC operation, use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor. After operating the system with the AC power adaptor, disconnect the AC power adaptor from the wall outlet if the system is not to be used for an extended period of time. The

POWER switch on the left speaker does not turn the AC power adaptor · If the system is not to be used for a long period of time or is to be ated extensively on AC power remove the batteries to avoid

damage caused by battery leakage • Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel

• Do not leave the system in a location near heat sources or in a place subject to direct sunlight, excessiv dust, moisture, rain or mechanical

Should any solid object or liquid fall into the system, remove the batteries and have the system checked by qualified personnel before operating it any further

• Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet. Although this system is magnetically

shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards or floppy disks using magneti coding in front of the system for an extended period of time Right speaker (front) Haut-parleur droit (avant) Rechter Lautsprecher

### How to Use (See fig. D)

Listening to the sound through the built-in amplifier

1 Press the POWER switch ( The POWER indicator lights

2 Adjust the VOLUME

Discman, etc.) function as it may cause sound distortion. After listening, press the POWER

Turn off the MEGA BASS (Walkman

### The POWER indicator goes off. Listening to the sound without the built-in amplifier

ontrol does not operate. Adjust the

### **Specifications**

Amplifier section Power output 3 W + 3 W using with the supplied

Input impedance 4.7 kilohms (at 1 kHz)

Speaker section Full-range, bass reflex type Speaker unit

Full-range (magnetically shielded):  $\emptyset$  57 mm (2  $^{1}/_{4}$  in.) Nominal impedance 8 ohms (OFF/DIRECT) Rated input power

General

Power requirement DC 9 V, six R6 (size AA) batteries

(left speaker only) SRS-A35 left: stereo miniplug (1.0 m) right: monaural miniplug (1.0 m)

left: stereo miniplug (2.0 m) ight: monaural miniplug (1.5 m Battery life (at 5 mW + 5 mW output)

Approx. 7 hours with Sony batteries Approx. 24 hours with Sony alkaline batteries LR6 (SG) Dimensions

Approx.  $95 \times 185 \times 125 \text{ mm}$ w/h/d) (3  $^{3}/_{4} \times 7 \, ^{3}/_{8} \times 5$  in.) Left speaker: Approx. 440 g Right speaker: Approx. 360 g 13 oz.) not incl. batteries

Supplied accessory

to change without notice.

Optional accessories Plug adaptor PC-236H0 Connecting cord RK-G138HG Design and specifications are subject

vant la mise en service de cet ce mode d'emploi que l'on conservera

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

pour toute référence ultérieure.

**AVERTISSEMENT** 

Caractéristiques

placés à proximité

Le circuit MEGA BASS, IBB perme

d'obtenir des graves puissants quel

Puissance de sortie de 3 W + 3 W

\* WALKMAN est une marque déposée

que soit le réglage du volume

L'évent pour son dynamique

procure des graves riches et

de Sony Corporation.

**Précautions** 

• Faire fonctionner le système

nurale après avoir fait foncti

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié

Le système Sony SRS-A35/PC35 est un système acoustique de forme compacte avec amplificateur intégré. I eut être raccordé à un Discman,

### WALKMAN\*, casque stéréo, ordinateur, etc. • Les haut-parleurs à blindage magnétique affectent peu les écrans de télévision ou cassette enregistrées, etc. quand ils sont

Set the POWER switch (FI OFF DIRECT). In this case, the VOLUME volume with the connected equipment.

uniquement sur le courant continu 9 V. Pour le faire fonctionner sur le secteur, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni à l'exclusion de tout autre Débrancher l'adaptateur de la prise

> le système sur le secteur, si le système ne doit pas être utilisé pendant longtemps. L'interrupteu POWER du haut-parleur gauche

n'éteint pas l'adaptateur secteur Si le système ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, ou s'il onctionne continuellement sur le secteur, enlever les piles pour éviter un suintement des piles et la

• Ne pas ouvrir le coffret. Faire appel à un technicien qualifié uniquement Quand le système est raccordé à la Ne pas installer le système près rise monophonique d'une radio etc d'une source de chaleur ou dans un le son ne sort que par le haut-parleur endroit exposé au soleil, à une 'adaptateur de fiche Sony optionne PC-236HG. Le son sortira par les deux

haut-parleurs

Connexion à une prise de casque

de type téléphonique stéréc

ussière excessive, à l'humidité, à la pluie ou à des chocs mécanique Si un solide ou un liquide pénétrait dans le coffret, enlever les piles du système et le faire vérifier par un technicien qualifié avant de le

ontres, cartes de crédit ou

devant le système pendant un temps

disquettes à code magnétique

Utiliser le cordon de connexion Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ou de diluant pour nettoyer l • Bien que ce système soit agnétiquement blindé, ne pas laisser de cassettes enregistrées

Fonctionnement (Voir fig. **D**)

Ecoute du son avec l'amplificateur intégré

Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (\_ ON). Le voyant d'alimentation

2 Ajuster le réglage VOLUME.

POWER s'allume.

Mettez la fonction MEGA BASS (Walkman Discman etc.) hors service pour éviter les distorsions du son.

(□ OFF/DIRECT). Le voyant d'alimentation POWER

Appuyer sur l'interrupteu l'alimentation POWER (□ OFF/ DIRECT). Dans ce cas, la commande

Utilisation sur le secteur Quand l'adaptateur secteur est accordé au système, les piles interne sont automatiquement déconnectées.

### Mise en place des piles (Voir fig. B)

Si l'image d'un téléviseur ou

déformés magnétiquement

magnétique, il peut arriver que

nagnétiquement. Dans ce cas,

l'affichage d'un moniteur sont

Bien que ce système soit à blindage

d'ordinateur personnel soit déformée

éteindre le téléviseur/ordinateur, et

attendre 15 à 30 minutes avant de le

l'ordinateur, prendre des mesures

adéquates, telles que sauvegarde de

données avant la mise hors tension.

constatée, éloigner le système du

téléviseur/ordinateur. Par ailleurs.

vérifier qu'aucun objet contenant d

aimants, tel que rack audio, support

placé à proximité du téléviseur/

une déformation magnétique de

de téléviseur, jouets, etc., n'est fixé ou

ordinateur. Ils pourraient provoquer

l'image suite à leur interaction avec le

Pour toute question ou tout problème

dans ce mode d'emploi, consulter le

revendeur Sony le plus proche.

d'alimentation

(Voir fig. A)

Sources

Si aucune amélioration n'est

Remplacement des piles Quand les piles sont faibles, le voyant POWER se met à vaciller et luit olement, ou le son de la lecture es déformé ou instable. Dans ce cas emplacer toutes les piles par des neuves. En ce qui concerne la durée de vie des piles, voir "Spécifications".

### Connexions (Voir fig. C) Raccorder le haut-parleur gauche à

Alimentation électrique 9 V CC, six piles R6 (format AA) (haut-parleur gauche uniquement)

Cordon de liaison SRS-A35 gauche: minifiche stéréo (1 m) froite: minifiche mono (1 m) SRS-PC35 gauche: minifiche stéréo (2 m) droite: minifiche mono (1.5 m)

de 5 mW + 5 mW) Env. 7 heures avec des piles Env. 24 heures avec des piles

Accessoiren fournin Adaptateur secteur (1) Accessoires en option Adaptateur de fiche PC-236HC

Haut-parleur droit: env.

Après l'écoute, appuver sur

Ecoute du son sans l'amplificateur intégré

de volume n'agit pas. Ajuster le volume sur l'appareil raccordé.

**Spécifications** Section amplificateur Puissance de sortie

3 W + 3 W quand l'adaptateur secteur Impédance d'entrée 4,7 kilohms (à 1 kHz)

> Section haut-parleurs Système acquistique Type pleine gamme bass reflex Haut-parleurs Pleine gamme (blindage magnétique): ø 57 mm (2 1/4 po.) Impédance nominale

8 ohms (OFF/DIRECT) Puissance d'entrée nominale 3 W (OFF/DIRECT)

Généralités

Durée de vie des piles (à sortie

Sony LR6 (SG) Dimensions Env.  $95 \times 185 \times 125 \text{ mm (l/h/p)}$  $(3^{3}/_{4} \times 7^{3}/_{8} \times 5 \text{ po.})$ Haut-parleur gauche; env

La conception et les spécifications sont

l'interrupteur d'alimentation POWER

• MEGA BASS, IBB-System für kräftige Bässe bei jede Ausgangsleistung 3 W + 3 W.

Schallkanalsystems liefern die Kompaktheit dynamische Bässe.

Warenzeichen der Sony Corporation

Beachtung

Gleichspannung. Bei Netzbetrieb verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter. Ein anderer Netzadapter darf nicht erwendet werden

Schließen Sie den linken Lautspreche an der Signalquelle an. Mono-Buchse eines Radios usw

angeschlossen sind, ist das Tonsignal möglicherweise nur über den linken Lautsprecher zu hören. Verwenden Sie in einem solchen Fall den getrennt erhältlichen Sony Netzadapte PC-236HG. Mit diesem Adapter ist der Ton über beide Lautsprecher zu hören

Anschluß an eine Stereo-Klinken-Kopfhörerbuchse Verwenden Sie hierzu das bindungskabel RK-G138HC (Sonderzubehör).

Español

antes de utilizar la unidad, lea este para futuras referencias

**ADVERTENCIA** 

la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no solicite los servicios de personal cualificado.

**Particularidades** 

El SRS-A35/PC35 es un sistema de altavoces compacto, tamaño bolsillo con un amplificador de potencia incorporado. El sistema podrá conectarse a un Discman, un

 Los altavoces están magnéticament apantallados y su presencia cerca de un televisor o de cintas grabadas no les afectará.

(MEGA BASS), y de refoerzo inteligente de graves (IBB), que le permitirá obtener graves potentes independientemente del volumen del sonido.

• Salida de potencia de 3 W + 3 W El "conducto de sonido dinámico asegura graves ricos y potentes.

Precauciones

· Alimente le sistema solamente cor 9 V CC. Para alimentarlo con CA, utilice solamente el adaptador de alimentación de CA suministrado.

No utilice ningún otro adaptador de Después de haber alimentado el sistema con el adaptador de

distorsionado o inestable. En este caso. reemplace todas las pilas por otra Con respecto a la duración de las pilas consulte "Especificaciones'

> Conexión (Consulte fig. C.)

Conecte el altavoz izquierdo al equipo

Cuando conecte el sistema a una toma monoaural de una radio etc. es posible que el sonido salga solame a través del altavoz izquierdo. En tal caso, utilice un adaptador de claviia PC-236HG Sony opcional. El sonide

saldrá a través de ambos altavoces

Conexión a una toma para auriculares telefónica estéreo Emplee un cable conector RK-G138HG Forma de empleo (Consulte fig. D.)

Escucha de sonido a ravés del amplificadoi incorporado

POWER ( ON). El indicador de alimentación POWER se encenderá.

1 Presione el interruptor

2 Aiuste el control VOLUMI sactive la función MEGA BASS

(Walkman, Discman, etc.) ya que

odría causar la distorsión del sonido

Presione el interruptor POWER (□

ontrol VOLUME funcionará. Ajust

OFF/DIRECT). En este caso, el

**Especificaciones** 

Salida de potencia

Sección del amplificador

alimentación de CA sumini

mpedancia de entrada

3 W + 3 W utilizando el adaptador de

Después de la escucha, presione el nterruptor POWER (□ OFF/

El indicador POWER se apagará. Si tiene alguna pregunta o problema Escucha de sonido sin el en relación con su sistema que no pueda resover este manual, póngas amplificador incorporado

Alimentación el volumen con el control de volume (Consulte fig. A.) del equipo conectado.

corriente de la red Cuando conecte el adaptador de CA al sistema, las pilas internas se

Si la imagen del televisor o del

inque este sistema tiene un

monitor de computadora pueden

desconecte una vez el aparato de TV

después de 15 a 30 minutos. En el

caso de la computadora, tome las

Si esto no parece solucionar el

problema, instale el sistema aleiado

del aparato de TV/computadora. N

acerque objetos que contengan imanes

omputadora, un mueble de audio e

distorsión de la imagen puede deberse

a la combinación de estos imanes con

n contacto con su proveedor Sony

mesa de TV, juguetes, etc. La

precauciones del caso, para no perde

debido al magnetismo

verse distorsionadas por el

atos importantes.

cerca del aparato de TV/

el efecto del sistema.

magnetismo. En estos casos

monitor aparece distorsionada

olindado antimagnetismo, a veces la

nagen de algunos aparatos de TV

(Consulte fig. B.)

Reemplazo de las pilas Cuando las pilas se debiliten, el indicador POWER comenzará a parpadear y se iluminará débilmente o el sonido de reproducción se volverá

8 ohmios (OFF/DIRECT Potencia nominal de entrada

> Generales imentación

> > Cable de entrada Izquierdo: miniclavija estéreo

> > > Izquierdo: miniclavija estéreo

Duración de las nilas (a una salida de 5 mW + 5 mW)

LR6 (SG) Sonv Dimensiones

Masa

Accesorio suministrado

### esen Sie diese Anleitung sorgfältig späteren Nachschlagen gut auf.

# VORSICHT

Besondere

Deutsch

Um Feuergefahr und die Gefahr eine elektrischen Schlages zu vermeider darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nich geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem

Merkmale Das Sony Kompakt-Lautsprechersystem SRS-A35/PC35

> WALKMAN\*. Personalcomputer usv angeschlossen werden. · Die magnetische Abschirmung de recher verhindert weitgehe eine Beeinflussung des Fernsehbild oder der Ton- und Bilddaten von

und kann direkt an einen Discman

Einlegen der Batterien • Dank eines speziellen (Siehe Abb. B)

**Batteriewechsel** Wenn die Batterien schwach werden, \* WALKMAN ist ein eingetragene beginnt die POWER-Anzeige zu

Zur besonderen

Betreiben Sie das System nur an 9 V

(Siehe Abb. C) Trennen Sie bei längerer erwendung den Netzadap von der Wandsteckdose ab. Durch den POWER-Schalter des linken autsprechers wird der Netzadapt

nicht ausgeschaltet. · Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder wenn das Gerät überwiegend am Stromnetz betrieben wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und

Öffnen Sie nicht das Gehäuse überlassen Sie Wartungsarbeiter stets nur einem Fachmann. Stellen Sie das System nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker

Korrosion zu vermeiden.

Regen oder mechanischen Stöße usgesetzt sind Sollte Flüssigkeit oder ein feste Gegenstand in das System gelange nehmen Sie die Batterien heraus und assen Sie die Lautsprecher vo einem Fachmann überprüfen, bevor

Verwenden Sie zur Reinigung de

Gehäuses keinen Alkohol, Benzin

Staubentwicklung, Feuchtigkei

 Trotz der abgeschirmten Auslegung keine Tonbänder Disketten Magnetkarten usw. für längere Zei in unmittelbarer Nähe de Lautsprecher verbleiben.

Sie sie weiterverwenden.

### eines TV- oder Monitorbilds der Lautsprecher kann es u.U. zu eine tischen Verzerrung auf einem

in der Nähe aufgestellten TV- oder

mputer-Monitors kommen

Schalten Sie in einem solchen Fall den

Fernseher bzw. Monitor aus und nach

ca. 15 bis 30 Minuten wieder ein. Im

Falle eines Computer-Systems sollter

Wenn das nichts hilft, vergrößern Sie

den Abstand zwischen Fernseher bzw.

Halten Sie auch sonstige Anlagen von

Fernsehern und Computer-Systemen

Audio-Racks, TV-Gestelle, Spielzeug

Bei Anschluß des Systems an das Netz

blinken und wird schwächer bzw. der

instabil. Wechseln Sie dann den

'ur Batterie-Lebensdauer siehe

ganzen Batteriesatz aus.

.Technische Daten".

Anschluß

fern, die Magneten enthalten (z.B.

Stromquellen

(Siehe Abb. A)

Netzbetrieb

werden die Batterier

automatisch abgetrennt

nputer-System und Lautsprecherr

Sie vorher die Daten sichern.

Im Falle magnetischer Störungen

### Wiedergabe über den eingebauten Verstärker

(Siehe Abb. D)

Betrieb

1 Drücken Sie den POWER-Schalter (\_ ON). Die POWER-Anzeige leuchtet

2 Stellen Sie den VOLUME-Regler ein. Schalten Sie die Funktion MEGA BASS (bei einem Walkman, Discman

usw.) aus, da es sonst zu

Verzerrungen kommen kann.

Regler arbeiten dann nicht. Stellen Sie

die Lautstärke an der angeschlossenen

Bei weiterführenden Fragen wenden Nach dem Betrieb stellen Sie den Sie sich bitte an den nächsten Son so daß die POWER-Anzeige erlischt.

> Wiedergabe ohne den eingebauten Verstärker Schalten Sie den POWER-Schalter auf OFF/DIRECT. Der VOLUME

> > Signalquelle ein.

Verstärkerteil

System

4,7 kOhm (bei 1 kHz

Nennbelastbarkeit

3 W (OFF/DIRECT)

Allgemeine Daten

Stromversorgung

Eingänge

SRS-A35

SRS-PC35

linker Lautsprecher)

Batterie-Lebensdauer

ca. 24 Stunden mit Sony

ca.  $95 \times 185 \times 125 \text{ mm (B/H/T)}$ 

Linker Lautsprecher: ca. 440 g

ausschl Batterier

Fortschritt dienen, bleiben

Mitaeliefertes Zubehör

Steckeradapter PC-236HG

Änderungen, die dem technischen

Rechter Lautsprecher: ca. 360 g.

Verbindungskabel RK-G138HG

(bei 5 mW + 5 mW

Ausgangsleistung)

Abmessungen

Sonderzubehör

Links: Stereo-Ministecker (1.0 m

Rechts: Mono-Ministecker (1,0 m)

Rechts: Mono-Ministecker (1.5 m)

7 Stunden mit Sony Batterien

**Technische Daten** 

Ausgangsleistung WALKMAN es marca registrada de 3 W + 3 W (bei Verwendung des Sony Corporation. Eingangsimpedanz

Lautsprecherteil

Lautsprechereinheit Breitbandchassis (magnetisch alimentación de CA. Nennimpedanz 8 Ohm (OFF/DIRECT

alimentación de CA, desconecte éste de la toma de la red cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo. El interruptor POWER de altavoz izquierdo no desconectará e 9 V Gleichspannung, sechs Mignonzellen (R6/Größe AA) (nur adaptador de alimentación de CA. Cuando no vaya a utilizar el sistema

> CA extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito No abra las caias acústicas. En caso

durante mucho tiempo, o cuando

de avería solicite los servicios de personal cualificado. No deje el sistema cerca de fuente térmicas, ni en lugares sometidos a la luz directa, polvo excesivo, humedad, lluvia, o choques

Si dentro del sistema cae algún

objeto sólido o líquido, extráigale las pilas y haga que sea revisado por No emplee alcohol, bencina, ni diluidor de pintura para limpiar las

cajas acústicas.

 Aunque este sistema tiene un blindado antimagnetismo, no deje de crédito o discos floppy con cinta o codificación magnética, delante de sistema durante largos períodos de

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a

abra la unidad. En caso de avería.

WALKMAN\* de cascos auriculare un ordenador personal, etc.

· Circuito de refuerzo de graves

Alimentación con la

desconectarán automáticamente Reemplazo de las pilas

> Sección de los altavoces Tipo reflector de graves de gama

> > Jnidad de altavoz Gama completa (blindado antimagnetismo): ø 57 mm mpedancia nominal

3 W (OFF/DIRECT)

(altavoz izquierdo solamente)

Accesorios opcionales Adaptador de clavija PC-236HC Cable conector RK-G138HG

cambio sin previo aviso.

Altavoz izguierdo: Aprox. 440 g,

Aprox. 7 horas con pilas R6P (SR) Aprox. 24 horas con pilas alcalinas

9 V CC, seis pilas R6 (tamaño AA)

erecho: miniclavija monoaural

Perecho: miniclavija monoaural

Aprox.  $95 \times 185 \times 125$  mm (an/al/pri

Altavoz derecho: Aprox. 360 g, exc

Adaptador de alimentación de CA (1

Diseño y especificaciones sujetos a

SRS-A35/PC35 .3-862-085-21.EFGSHWIP Page 1

Gebruik uitsluitend de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen ander type

Att observera angående nätadapter

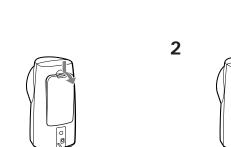
Använd endast den medföljande nätadaptern. Använd inga andra slags nätadaptrar. Nota sul trasformatore CA

Usare solo il trasformatore CA in dotazione. Non usare alcun altro trasformatore CA

Nota acerca do adaptador CA Utiltize somente o adaptador CA fornecido. Não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA.

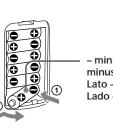


Polariteit van de stekker Kontaktens polfördelning Polarità della spina Polaridade da ficha



Diffusore sinistro (retro) Coluna esquerda (parte posterior)

Sei pile R6 (formato AA) (solo diffusore sinistro) Seis pilhas R6 (tamanho AA (somente coluna esquerda)



Verwiider de batterijen zoals in de afbeelding is aangegeven. Ta ur batterierna enligt illustratione Estrarre le pile come illustrato.

Retire as pilhas tal como ilustrado

Linker luidspreker Rechter luidspreker Vänster högtalare Höger högtalare Diffusore sinistro Altifalante esquerdo (parte frontal) (POWFR) Strömindikator POWFR Indicatore di Zes R6 (AA-formaat) batterijen alimentazione (POWER) (alleen de linker luidspreker) Indicador POWER Sex st. R6-batterier R6 (storlek AA) (endast i vänster högtalare)

(achterkant)

Höger högtalare

Diffusore destro

Altifalante direito

(parte posterior)

naar de R OUT

luidspreker

aansluiting van de linker

till utgången R OUT på

vänster högtalare

alla presa R OUT del

diffusore sinistro

à tomada R OUT do

altifalante esquerdo

ees, alvorens het apparaat in gebruik

Nederlands

### WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen. Open niet de behuizing, om gevaa van elektrische schokken te vermiiden Laat reparaties aan de erkende vakhandel over

### Kenmerken

De Sony SRS-A35/PC35 is een gebouwde versterker. Het angesloten op een Discman, WALKMAN\*, draagbaar stereo

- veinig invloed op het beeld van een in de buurt geplaatste TV of MEGA BASS IBB (Intelligent Bass Boost) lagetonenversterkingscircuit voor een krachtige weergave van d bassen ongeacht de instelling van de
- geluidssterkte. Uitgangsvermogen van 3 W + 3 W De "dynamische geluidspoort" zorg voor een fraai en krachtig basgeluid
- \* WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

# Voorzorgsmaatregelen

• Gebruik deze apparatuur alleen op stroomvoorziening van 9 V gelijkstroom. Voor voeding van het lichtnet gebruikt u uitsluitend de bijgeleverde netspanningsadapter Gebruik geen ander type

 Na gebruik op voeding van de uit het stopcontact te trekken als u denkt de luidsprekers geruime tijd niet meer te gebruiken. Ook al zijr de luidsprekers uitgeschakeld me de POWER schakelaar van de linke luidspreker, dan nog bliift de

stroomvoorziening via de Wanneer u van plan bent de gebruiken, of alleen op voeding van dan de batterijen uit de luidsprekers om schade door eventuele

batterijlekkage en corrosie te voorkomen Probeer in geen geval de ombouv van de luidsprekers te openen. Laar eventuele reparaties over aan een

 Plaats de luidsprekers niet in de buurt van een warmtebron. Zorg ei tevens voor dat de luidsprekers nie blootgesteld worden aan veel stof direkt zonlicht, vocht, regen of

mechanische trillingen of schokker voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan de batterijen en laat het apparaat eers door een deskundige controleren alvorens het weer in gebruik te

 Gebruik voor het reinigen van d ombouw nooit vluchtige stoffen als spiritus, benzine of tri, aangezien ergelijke middelen thinner de afwerking kunnen aantasten.

· Alhoewel dit systeem magnetisch is afgeschermd, wordt het toch sterk afgeraden om magnetische code gebruikende cassettes, horloges onlijke kredietkaarten o

### floppy diskettes voor langere tiid voor het luidsprekersysteem te laten versterker

in de (

ON) stand. Het spanningslampje POWER licht op.

wens in met de VOLUME regelaar. Schakel de MEGA BASS functie (van

stand. Het spanningslampje (POWER)

### zonder de ingebouwde versterker

Druk de POWER schakelaar in de uit stand (FI OFF/DIRECT) In deze stand zal de VOLUME regelaar niet verken. Stel de geluidssterkte naa wens in met de volumeregelaar van de aangesloten apparatuur.

# Technische gegevens

4.7 kOhm (bii 1 kHz) Luidspreker-gedeelte

Luidspreker-aedeelte Breedband (magnetisch afgeschermd): Nominale impedantie

Batterij-inleg (Zie afb. B) 3 watt (OFF/DIRECT)

### Algemeen Stroomvoorziening

nieuwe te vervangen. Zie voor de ebruiksduur van de batterijen onder echnische gegevens"

Sluit de linker luidspreker aan op de /anneer de luidsprekers op de monoaansluiting van een radio e.d. worden aangesloten, kan er alleen geluid via de linker luidspreker worden weergegeven. In dat geval is het anbevolen de los verkrijgbare Sony PC-236HG verloopstekker te gebruiken. Hiermee zal het gelui door beide luidsprekers worden veergegeven. Aansluiten op een hoofdtelefoonansluiting voor een stered

# Bediening (Zie afb. D)

och dess användning. Spara bruksanvisningen. Luisteren naar het geluid

1 Druk de POWER schakelaar

2 Stel de geluidssterkte naar

een aangesloten Walkman, Discman, etc.) uit om vervorming te voorkomer Na het luisteren drukt u de POWER schakelaar in de □ OFF/DIRECT

# Luisteren naar het geluid

Versterker-gedeelte Uitgangsvermogen 3 W + 3 W op stroom van de bijgeleverde netspanningsadapte

Breedhand basrefley-type

9 V gelijkstroom van zes stuks R

linker luidspreker

ministekker (1,0 m)

ministekker (1,0 m)

ministekker (2.0 m)

ministekker (1,5 m)

Gebruiksduur batterije

(bii 5 mW + 5 mW

uitgangsvermogen)

alkali-batterijen

Afmetingen

Gewicht

linker luidspreker, stereo

Ca. 7 uur met Sony R6P (SR)

Ca. 24 uur met Sony LR6 (SG)

Ca.  $95 \times 185 \times 125 \text{ mm (b/h/d)}$ 

Linker luidspreker: Ca. 440 gran

Los verkrijgbaar toebehoren

Verloopstekkers PC-236HG

Aansluitsnoer RK-G138HG

gegevens voorbehouden, zonder

Wijzigingen in ontwerp en technische

Riigeleverd toebehoren

Rechter luidspreker: Ca. 360 gram

Ingangen

SRS-PC35

(AA-formaat) batterijen (alleen de

Efter att högtalarna drivit nätanslutna, mäste nätdelen kopplas ur från vägguttaget när högtalarna 8 ohm (OFF/DIRECT)

under en längre tidsperiod inte ska drivas nätanslutna. Observera att ömbrytaren POWER på vänster högtalare inte kan användas för att slå av strömmen till nätdelen · Ta ur batterierna, när högtalarna inte

slags nätadaptar.

ska användas under en längre dsperiod eller när de huvudsakligen ska drivas nätanslutna, för att undvika skado på grund av batteriläckage och

Öppna inte högtalarlådorna. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till fackkunniga Placera inte högtalarna på en plats,

damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar. Ta ur batterierna, om du skulle råka tappa någonting eller spilla vätska i

lögtalarna. Lät en fackkunnig reparatör besiktiga högtalarna innan de tas i bruk igen. • Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel för att rengöra

 Högtalarna är visserligen magnetisk avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor kreditkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en Trots att detta högtalarsystem är

nagnetiskt avskärmat kan det inträffa

i bilden på somliga TV-apparater och

persondatorn en gång, vänta i 15 till 30

sedan på strömmen igen. Om det är en

persondator, så vidta först lämpliga

rsiktighetsåtgärder, som t.ex. at

Om bilden trots allt inte verkar bli

persondatorn. Var också noga med att

te ställa några föremål med påsatta

längre bort från TV-apparaten.

magneter eller som använder

lagra undan data, innan du stänger av

oersondatorer. Stäng i så fall av

strömmen till TV-apparaten/

nuter, och slå

### VARNING

. Oppna inte höliet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlät all fackkunniga tekniker.

Egenskaper Sonys högtalare SRS-A35/PC35 är ompakta högtalare med inbygg förstärkarsteg. Högtalarna kar

för fyllig och mäktig bas.

Att observera

• Driv högtalarna endast på 9 V

likströmsspänning Vid nätdrif

använd endast den medföljand

nätadaptern. Använd inga andra

WALKMAN är ett skyddat varumärke

som registrerats av Sony Corporation

 De magnetiskt avskärmade högtalarna bör inte ha någon eller på inspelade band eller dylikt

köptes, eller Sonys repr det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning. ljudåtergivning med förstärkt ba

oberoende av den valda • Uteffekt på 3 watt + 3 watt

### Nätdrift

Efter nätdelens anslutning till vänster Uteffekt högtalare kopplas de isatta batterierna

3 watt + 3 watt vid drift med hjälp av Inimpedans

Täcker hela frekvensområdet Högtalarelement

avskärmat): 57 mm i diam. Nominell impedans

# Strömförsörjning

Vänster högtalare: med Höger högtalare: med enkanalig ninikontakt (1,0 m)

Vänster högtalare: med tereominikontakt (2,0 m) Höger högtalare: med enkanalig

> R6P (SR) Ca. 24 timmar med Sonys alkaliska batterier LR6 (SG)

Ca.  $95 \times 185 \times 125 \text{ mm (b/h/d)}$ Vänster högtalare: ca. 440 gran Höger högtalare: ca. 360 gram, exkl

Valfria tillbehör

### (fig. **D**) Ljudåtergivning via

inbyggt förstärkarsteg 1 Tryck in strömbrytaren POWER i tillslaget läge Strömindikatorn POWER

2 Vrid på VOLUME för att styra volymen till lämplig

Ljudåtergivning utan inbyggt förstärkarsteg

### WALKMAN è un marchio registrato Tekniska data

Förstärkarsteget

Märkineffekt 3 watt (med strömbrytare i läge OFF/DIRECT)

9 V likströmsspänning med sex st R6-batterier (storlek AA) (vänste

prima di usarlo nuovamente

carte di credito personali o flopp disk a codificazione magnetica di tempo.

### Se l'immagine del televisore o la visualizzazione del monitor è

schermato magneticamente, in alcuni casi l'immagine di televisori o di personal computer può essere distorta magneticamente. In questo caso spegnere il televisore o il personal

rivolgersi solo a personale qualificato.

### Caratteristiche

Prima di usare l'apparecchio, leggere

Per evitare incendi o cortocircuiti, non

esporre l'apparecchio alla pioggia o

conservarlo per riferimenti futuri

Lo SRS-A35/PC35 Sony è un sistema diffusori compatto con amplificatore di potenza incorporato. Questo Discman, WALKMAN\*, personal

 I diffusori schermati magneticamente hanno un effetto minimo sullo schermo di un televisore o su nastri registrati, ec Il circuito MEGA BASS/IBB

(enfatizzazione intelligente dei bassi ermette di ottenere bassi potenti indipendentemente dal volume del

 Il "condotto sonoro dinamico ssicura bassi ricchi e potenti

### della Sony Corporation. Uso con corrente

domestica

collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamen Inserimento delle pile

> Sostituzione delle pile i alimentazione (POWER) inizia a

lampeggiare e diventa fioco oppure i distorto o instabile. In questo caso, sostituire tutte le pile con altre nuove

### Collegamenti (vedere la fig. C)

Collegare il diffusore sinistro

diffusore sinistro. In questo caso usa l'adattatore per spina opzionale Sony PC-236HG. Îl suono viene emesso da entrambi i diffusori.

sare il cavo di collegament

Uso (vedere la fig. D)

2 Regolare il comando VOLUME.

incorporato

Caratteristiche

Livello di potenza di ingress

9 V CC, sei pile R6 (formato AA)

Sinistro: minispina stereo (1,0 m)

Sinistro: minispina stereo (2,0 n

Destro: minispina monoaurale

Circa 7 ore con pile Sony R6P (SR

Circa 24 ore con pile alcaline Son

Circa.  $95 \times 185 \times 125 \text{ mm } (1/a/p)$ 

Adattatore per spina PC-236H0

Disegno e caratteristiche tecniche sono

soggetti a modifiche senza preavviso

Cavo di collegamento RK-G138HG

Diffusore destro: Circa 360 g escluse

(solo diffusore sinistro)

3 W (OFF/DIRECT)

nentazione

Cavo di ingresso

SRS-PC35

Durata delle pile

LR6 (SG)

Dimensioni

(a uscita 5 mW + 5 mW)

Accessorio in dotazione

Accessori opzionali

Generali

tecniche

Disattivare la funzione MEGA BASS (Walkman, Discman, ecc.) perché può causare distorsione del suono.

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore

Premere l'interruttore POWER (F OFF/DIRECT). In questo caso il mando VOLUME non funziona Regolare il volume con l'apparecchio

assegura graves fortes e potentes.

período prolongado. O interrupto

Caso não vá utilizar o sistema

durante um longo período, ou pretenda utilizá-lo extensivament com a alimentação CA, retire as pilhas a fim de evitar avarias decorrentes de fuga do electrólito e

corrosão das mesmas Não abra o sistema. Peca assistência somente a técnicos especializados.

Se qualquer objecto sólido ou un liquido penetrar/infiltrar no interior do sistema, desligue o cabo de alimentação CA e tenha-o verificado

por técnicos especializados antes de Não utilize álcool benzina e nem

antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas

### **ADVERTÊNCIA**

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados

### Características

O Sony SRS-A35/PC35 é um sistema compacto de colunas de altifalantes com um amplificador de potência estéreo, computador pessoal, etc. Os altifalantes blindados nagneticamente têm pouca distorção magnética na imagem em

influência num ecră de televisor fitas gravadas, etc., mesmo que estejam próximos de tais objecto:

• Saída de potência de 3 W + 3 W. O «ducto de som dinâmico

# WALKMAN é uma marca registada de

Precauções 3 W + 3 W con il trasformatore CA in

> outro tipo de adaptador CA. Após a utilização do sistema com o adaptador CA, desligue o adaptador sistema não vá ser utilizado por un

POWER na coluna esquerda não desactiva a alimentação do

instável. Neste caso, troque todas as

### pilhas por outras novas. a «Especificações» sobre a duraçã das pilhas.

Ligações (consulte a fig. C) Ligue a coluna esquerda ao equipamento fonte

Se o sistema for ligado a uma tomad monofónica de um rádio, etc., o som poderá ser emando somente atravé do altifalante esquerdo. Neste caso utilize o adaptador de ficha Sony cional PC-236HG O som ser emanado através de ambos os

Ligação a tomadas para auscultadores do tipo universal estéreo npregue o cabo de ligação opciona codificação magnética em frente do

### Utilização (consulte a fig. D)

Audição do som através do amplificador

1 Accione o interruptor POWER ( ON)

Acende-se o indicador POWER. Ajuste o controlo VOLUME

Desligue a função MEGA BASS Walkman, Discman, etc.), visto que sta pode causar distorções do som

Terminada a escuta, accione POWER (□ OFF/DIRECT)

Audicão do som sem o amplificador incorporado Aiuste o interruptor POWER (FLOFE) DIRECT). Neste caso, o controlo

**Amplificador** 

Impedância de entrada 4.7 kohm (a 1 kHz) **Altifalantes** 

Gama completa, tipo reflexão de Altifalantes

Potência de entrada nomina

# 3 W (OFF/DIRECT)

Alimentação **Entradas** 

to: minificha monofónica SRS-PC35

Duração das pilhas (à saida de 5 mW + 5 mW

Aprox. 24 horas com pilhas Sony LR6 (SG)) Dimensões

Acessório fornecido Adaptador CA (1)

cessórios opcionais

alterações sem aviso prévio.

Apaga-se o indicador POWER.

volume com o equipamento ligado ao

Potência de saida 3 W + 3 W com o adaptador CA

istema

Gama completa (blindados Impedância nominal

Cabo de entrada esquerdo: minificha estéreo (1.0 m)

esquerdo: minificha estéreo (2,0 m) direito: minificha monofónica

Aprox. 7 horas com pilhas Sony

Coluna direita: aprox. 360 g, não incluindo as pilhas

Adaptador de fichas PC-236HC Cabo de ligação RK-G138HG Design e especificações sujeitos a









te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

luidsprekersysteem kan worden

ysteem, personal computer, enz · De magnetisch afgeschermde luidsprekers hebben in principe speelgoed, etc. waarin mogelijk vervormen het beeld mogelijk

> Mocht u vragen of problemen met die niet in deze gebruiksaanwijzing ehandeld worden, aarzel dan niet

dichtstbijzijnde Sony handelaar.

nagneten zijn. Dit soort voorw

### Stroomvoorzienina (Zie afb. A)

netspanningsadapter op de idsprekers wordt de stroom van de inwendige batterijen automatisch onderbroken.

Vervangen van de batteriien lanneer de batterijen leeg raken, zal het POWER spanningslampie gaan knipperen of nog maar zwak plichten, en/of zal het geluid ervormd of ongelijkmatig klinken.

Aansluiting (Zie afb. C)

ebruik het los verkrijgbar

RK-G138HG aansluitsno

klinkstekker

via de ingebouwde

WALKMAN\*, hörlursstered ersondator o.s.v.

> Rådfråga affären där högtalarna som placeras i närheten. Den inhvaada hasförstärkningskr sen MEGA BASS med IBB itelligent Bass Boost) möjligge

> > Strömförsörining (fig. A)

# Batteriernas isättning (fig. **B**)

Batteribyte När batterierna håller på att laddas ur. samtidigt som den lyser allt syagare eller så kan det hända att liude förvrängs eller volymnivan höria variera. Byt i detta fall ut samtliga

Anslutningar (fig. C) Anslut vänster högtalare till önskad Det kan hända att ljudet återges

> PC-236HG (tillval), så att liudet återges via båda högtalarna. Anslutning till ett hörlursuttag med stereohörtelefonjack

RK-G138HG (tillval).

# Tillvägagångssätt

# ATTENZIONE

Per evitare scosse elettriche, non aprir l'apparecchio. Per le riparazioni

Italiano

Koppla ur basförstärkning MEGA BASS (på Walkman, Discman o.s.v.)

Tryck på strömbrytaren POWER efter avslutad lyssning för att släppa upp den (□ OFF/DIRECT Strömindikatorn POWER slocknar.

• Uscita di potenza di 3 W + 3 W

# Precauzioni

trasformatore CA dalla presa di

Per il funzionamento a CA, usare dotazione. Non usare alcun altro • Dopo aver usato il sistema con il trasformatore CA, scollegare il

orrente se non si usa il sistema pe un lungo periodo. L'interruttore POWER sul diffusore sinistro non pegne il trasformatore CA. Se non si usa il sistema per un lung periodo o se lo si fa funzionare solo

con alimentazione CA, estrarre le perdite del fluido delle pile e onseguente corrosione. Non aprire il rivestimento. Per

riparazioni rivolgersi solo a

personale qualificato.

 Non lasciare il sistema nei pressi di fonti di calore, o in luoghi soggetti alla diretta luce solare, polve eccessiva, umidità, pioggia o scosse • In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno del sistema,

 Non usare alcool, benzina o solvent per pulire il rivestimento. Anche se questo sistema è schermato magneticamente non lasciare nastri registrati, orologi,

sistema da personale specializzato

### distorta magneticamente Anche se questo sistema diffusori è

memorizzazione dei dati, prima di

Se non ci sono segni di

computer e riaccenderlo dopo 15 ~30 personal computer, adottare le dovute precauzioni, come ad esempio la

### miglioramento, allontanare il sistema computer. Assicurarsi inoltre di non collocare oggetti recanti o contenenti igneti, come scaffali audio. mensol per televisori, giocattoli, ecc. nei pressi del televisore o del personal computer.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti il sistema cha non sono trattati nel manunale, si prega di

consultare il proprio rivenditore Sony

Essi possono causare distorsione

magnetica all'immagine a causa della

### Fonti di alimentazione (vedere la fig. A)

Sezione amplificatore Uscita di potenza Quando il trasformatore CA è

Impedenza di ingresso 4.7 kohm (a 1 kHz Sezione diffusori (vedere la fig. B) Tipo riflessione bassi a gamma

Diffusore Quando le pile sono deboli l'indicatore A gamma completa (schermato Impedenza nominale 8 ohm (OFF/DIRECT

pile, vedere "Caratteristiche tecniche"

all'apparecchio di fonte Quando il sistema è collegato ad una presa monoaurale di una radio, ecc., il suono può essere emesso solo dal

Per collegare il sistema diffusori a una presa cuffie di tipo phone

### Per ascoltare il suono attraverso l'amplificatore

### incorporado. Este sistema pode se ligado a um Discman, auscutadores estéreo WALKMAN\*, auscultadores

 Circuito MEGA BASS IBB (reforço de graves inteligente) que possibilita a obtenção de graves potentes.

### Fontes de alimentação Sony Corporation. (consulte a fig. A)

Funcionamento com a Quando o adaptador CA for ligado ao

9 V CC, seis pilhas R6 (tamanho AA) (somente coluna esquerda)

Aprox.  $95 \times 185 \times 125 \text{ mm (l/a/p)}$ Coluna esquerda: aprox. 440 g

SRS-A35/PC35 .3-862-085-21.EFGSHWIP Page 2

Linker luidspreker (achterziide) Vänster högtalare (baksida)

minuspol -Lato -

Linker luidspreker Rechter luidspreker (achterkant) Vänster högtalar Diffusore sinistro Personal computer

naar AUDIO OUT

till AUDIO OUT

a AUDIO OUT

a AUDIO OU

Altifalante

(parte posterior)

esquerdo

noofdtelefoonaansluiting (stereo ministekkerbus)

Personal compute

Computador pesso

till hörlursuttag (stereominijack) alla presa cuffie (minipresa stereo) à tomada para auscultadore ninitomada estéreo)

Discman, WALKMAN o.s.v

Discman, WALKMAN, ecc.

Discman, WALKMAN, e

Discman WALKMAN et

### Indien het TV-beeld of monitordisplay door magnetisme wordt vervormd Dit luidsprekersysteem is magnetisch

in. In geval van de personal computer

afgeschermd. Het is echter mogelijk lat het beeld van bepaalde TV's ersonal computers door magnetisme vordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV/personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 en en schakel de spanning weei

moet u de nodige stappen nemen lvorens de spanning uit te schakelen odat uw data niet worden gewist. Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV personal computer. Let tevens op dat de buurt van de TV/personal audiorekken. TV-standaarden

anwege de interactie met d uidsprekersysteem.

Gebruik op voeding van het lichtnet Bii aansluiten van een

Utsätt inte denna apparaten för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

eparations- och underhållsarbete till

igenom bruksanvisningen noga

magneter i närheten av TVapparaten/persondatorn\_som t ex omöbler, TV-ställ, leksaker, osv Det kan ge upphov till magnetiska oildstörningar genom samverkan med

4,7 kohm (vid 1 kHz) Högtalarna Högtalartyp

hänvisar till Tekniska data angående batteriernas livslängd.

endast via vänster högtalare när gtalarna anslutits till en enkanali judutgång på en radio eller liknand judkälla. Använd i detta fall Sonys

**Allmänt** 

Kontaktadapter PC-236HG Anslutningskabel RK-G138H0

eftersom det annars kan hända att distorsion i ljudet uppstår.

Tryck på strömbrytaren POWER för att släppa upp den (□ OFF/DIRECT) I detta fall kan inte reglaget VOLUMI användas. Styr volymen till lämplig nivà pà den anslutna ljudkällan.

> • Alimentare il sistema solo a 9 V CC. solo il trasformatore CA in trasformatore CA

Batteriernas livslandd (med en uteffekt på 5 mW + 5 mW) Ca. 7 timmar med Sonys batterier

Medföljande tillbehör

Rätt till ändringar förbehålls.

RK-G138HG opzionale. lavanti al sistema per lunghi perio

incorporato

1 Premere l'interruttore POWER (\_ ON). L'indicatore di alimentazione POWER si illumina.

POWER (□ OFF/DIRECT). L'indicatore di alimentazione (POWER) si spegne.

ndentemente do volume do

 Opere o sistema somente com 9 V CC. Para o funcionamento com CA. fornecido. Não utilize nenhum

> Substituição das pilhas Quando as pilhas se enfraquecerem, o indicador POWER passará a oscilar diminuirá de intensidade, ou o som de dução tornar-se-á distorcido οι

de fontes de calor, em locais expostos directamente aos raios solares, muito pó, humidade, chuva ou choques mecânicos.

diluentes para limpar o sistema. · Embora este sistema seia blindado magneticamente, não deixe cassetes pessoais, ou discos flexíveis de computador que empregam

sistema durante um longo periodo

Embora este sistema seia blindado magneticamente, há casos em que a

> omputadores pessoais fique incorporado distorcida magneticamente. Se iss acontecer, desligue a alimentação do vez e depois de 15 a 30 minutos ligue-a novamente. No caso de um

Se a imagem dum televisor ou

dum monitor de computador

outador pessoal, tome as medidas

oropriadas para o armazenamento

virtude da interacção desses objectos

Caso surjam quaisquer dúvidas ou

consultar o seu agente Sony mais

tensão da rede

sistema, as pilhas internas serão

automaticamente desligadas.

Inserção das pilhas

(consulte a fig. B)

com o sistema.

próximo.

los dados antes de desligar o

estiver distorcida

magem em televisores ou

maaneticamente

Quando não houver nenhum melhoramento, afaste o sistema do televisor ou computador pessoal. colocar objectos que contenham ou usem electroímanes perto do televiso ou computador pessoal, como estant de áudio, suportes para televisor,

sistema. problemas referentes ao sistema não esclarecidos por este manual, favor **Especificações** 

Generalidades